

Improvisaciones infantiles

Mario Stern



EL COLEGIO DE MÉXICO
FONDO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

las de los mayorcitos dominan las puramente instrumentales y hechas en equipo.

Al que espere obras geniales y grabaciones perfectas, digitalizadas, le prevengo que no las encontrará aquí: no se olvide que son grabaciones hechas durante la clase de música, en escuelas, y que el objetivo de estas grabaciones fue tener un testimonio de lo que el niño expresa, y el de este disco mostrar algo de ese testimonio, sencillamente.

El disco acompaña al libro con el mismo título, editado y publicado por El Colegio de México. En el libro se en-

cuentran comentarios a todas las improvisaciones y la transcripción de la mayoría de ellas; también se expresan ideas acerca de la improvisación dentro de la educación musical; de ésta dentro de la educación general, y una breve reseña sobre libros parecidos de otros educadores en otras partes del mundo.

Solamente me resta decir que espero que este disco ayude a dejar que el niño se exprese libremente y a tratar de darle su lugar a estas expresiones.

MARIO STERN

LISTA DE IMPROVISACIONES INFANTILES

3-6 años

- [1] 1) El hipopótamo (Eddie)
- [2] 2) El cochecito (Eduardo)
- [3] 3) La tortuguita (Eduardo)
- [4] 4) El popó en falso
- [5] 5) Falso
- [6] 6) El cocodrilo
- [7] 7) Improvisación I (Ari Jusidman)
- 8) Improvisación II (Ari Jusidman)
- 9) Improvisación III
(Ari Jusidman)
- 10) Improvisación IV
(Ari Jusidman)
- [8] 11) Las uvitas (Regina)
- [9] 12) Dos basureros (Raúl)
- [10] 13) Un pollito (Nicolás)
- [11] 14) Un gatito (Johanna Hoffs)
- [12] 15) Un gatito (Pedro)
- [13] 16) Un gatito (Juan José)
- [14] 17) Una ardillita (Guillermo)

- [15] 18) El ratoncito (Emmanuel)
- [16] 19) Un pollito (Lorena)
- [17] 20) Un pollito (Andrea)
- [18] 21) La mariposita (Rodrigo)
- [19] 22) Una tortuga (Daniel)
- [20] 23) Yo le tengo miedo (Adrián)
- [21] 24) Nadie (Sabina)

6-9 años

- [22] 25) El pajarito (Daniel)
- [23] 26) El pescadito (Daniel Marein)
- [24] 27) El cuco (Gaby)
- 28) Pajarito (Gaby)
- [25] 29) El pescadito (Karen Beckman
Benadón, Nurit Scheinberg
Weissburg)
- [26] 30) La ballena (Nurit Scheinberg
Weissburg)
- [27] 31) Mi mami (Nurit Scheinberg
Weissburg)

Biblioteca Daniel Cosío Villegas
EL COLEGIO DE MEXICO, A.C.

Se vea que la mayoría de las improvisaciones de los más pequeños es con letras, y hechas por un niño solo, en cambio en

un lado, y haber utilizado algún inter-
presado otro y cómo lo han hecho. Por
expresar, necesita haber oído que han ex-
ser algo, además de tener algo que quiera
lecturada con ellas: el niño, para expre-
cal, y ha estado siempre íntimamente re-
y la interpretativa, sea instrumental o vo-
darse lingüística a nivel de percepción)
muncial, junto con la actividad (relaciona-
ciclo muy importante en la adquisición
en la parte cantada, aunque en la parte
de los otros idiomas entre los 2 y los
y 1990, aproximadamente. Las edades
educación musical entre los años 1959
de México y América Latina particularmente
esta. Desde la fundación de la Comisión
la Escuela Daniel Cosío Villegas.

IMPROVISACIONES INFANTILES

Este disco está constituido por una selección de improvisaciones infantiles grabadas en las clases de música que impartí en la Escuela Manuel Batolomé Cossio, en la Escuela Montessori de la Ciudad de México y en *Atelier* (taller particular de educación artística) entre los años 1970 y 1990, aproximadamente. Las edades de los niños fluctúan entre los 3 y los 15 años.

La parte creativa siempre me ha parecido muy importante en la educación musical, junto con la auditiva (relacionada con la analítica a nivel de percepción) y la interpretativa, sea instrumental o vocal, y ha estado siempre íntimamente relacionada con ellas: el niño, para expresar algo, además de tener algo que quiera expresar, necesita haber oído qué han expresado otros y cómo lo han hecho, por un lado, y haber utilizado algún instru-

mento o su propia voz para reproducir algunas de estas expresiones, por otro. Y no es accidental la repetición de la palabra "expresión", en sus diversas formas. A fin de cuentas es lo que importa: que el niño se exprese y, en clase de música, que se exprese musicalmente.

Claro que para que esto suceda el niño debe sentir un ambiente de confianza, de respeto y de amor. De respeto por lo que es él, como niño diferente a los adultos y diferente a los demás niños; de confianza de parte del maestro, de que puede expresar algo sin que sea necesario que previamente se le haya enseñado cómo; de amor, porque el verdadero maestro muestra que ama a sus alumnos y que ama su trabajo.

Se verá que la mayoría de las improvisaciones de los más pequeños es con letra, y hecha por un niño solo; en cambio en

DÚOS

- [60] 70) Juego de los rebotes
(Diana, Adrián)
- [61] 71) Melodía para dos flautas alto
(Martina Prieto, Verónica
Guarner)
- [62] 72) Canción hindú (unísono)
(Luis Felipe, Enrique Guarner)
- 73) Canción hindú (Luis Felipe,
Enrique Guarner)
- [63] 74) Búsqueda de un contrapunto
(David, Ariel)
- [64] 75) Melodía (Eva)
- [65] 76) Dúo (Eva, Martina)
- [66] 77) Dúo para soprano y alto
(Loic Kubicza, Alejandro)
- [67] 78) Dúo de Loic (Loic, Alejandro)
- [68] 79) Dúo (Marisa, Perla)
- [69] 80) Era una florecita (Beatriz,
Deyanira)
- [70] 81) Pin, pirimpón
(Arturo, Luis Daniel)

TRÍOS

- [71] 82) Los tres duendes (Daniel
Cuevas, Óscar Soledad,
Gabriel Cuevas)
- [72] 83) El niño travieso (Carolina,
Alejandra, Anita)
- [73] 84) Mario (Evangela, Paola,
Déborah)
- [74] 85) Trío (Antoni, Mariana, Moisés)

CUARTETOS

- [75] 86) Miedo (Antoni, Moisés,
Eduardo, Mariana)
- [76] 87) Tic, tac, toe (Gabriel Torres,
Daniel Cuevas, Gabriel
Cuevas, Renato Hernández)
- [77] 88) Los cochinitos, onch, onch
(Diego, Rodolfo, Federico,
Gerardo)

- [78] 89) Los cinco indocumentados
(Jimena Navarro, Rocío Fuentes, Adriana Briseño, Luz Elena Olvera)
- [79] 90) El ratón que murió de amor
(Mayra, Alejandra, Diana, Mariana)
- [80] 91) Improvisación libre (Luis, César, Gabriel, Rodrigo)

SEXTETOS

- [81] 92) La calavera desmayada
(Miguel, Eduardo, Alfonso, Carlos, Emiliano, Jorge Luis)
- [82] 93) El rondó chino
(Valeria Rosenel, Manola Samaniego, Eugenia Cuevas, Jimena Navarro, Jimena Aura, Paulina)

OTROS CONJUNTOS

Improvisaciones con objetos:

- [83] 94) 1er. grupo
- [84] 95) 4o. grupo
- [85] 96) 5o. grupo
- [86] 97) 6o. grupo
- [87] 98) Marimba y tambor → todos
- [88] 99) Flauta y tambor → todos

Improvisaciones vocales (5o. año):

- [89] 100) 1er. grupo
- [90] 101) 2o. grupo
- [91] 102) 3er. grupo
- [92] 103) 4o. grupo
- [93] 104) Los animales de cada día

Improvisaciones vocales (6o. año):

- [94] 105) El tulipán
- [95] 106) El ignorante
- [96] 107) Era una bola que rodaba

IMPROVISACIONES INFANTILES

Tiempo total
54'33

Recopilación: Mario Stern

- 1 El hipopótamo 0'33 2 El cochecito 0'17 3 La tortuguita 0'16 4 El popó en falso 0'13 5 Falso 0'15
6 El cocodrilo 0'22 7 Improvisaciones I-IV 0'40 8 Las uvitas 0'23 9 Dos basureros 0'29 10 Un pollito 0'22
11 Un gatito 0'14 12 Un gatito 0'20 13 Un gatito 0'24 14 Una ardillita 0'22 15 El ratoncito 0'27
16 Un pollito 0'17 17 Un pollito 0'18 18 La mariposita 0'24 19 Una tortuga 0'15 20 Yo le tengo miedo 0'25
21 Nadie 0'11 22 El pajarito 0'13 23 El pescadito 0'19 24 El cuco. Pajarito 0'40 25 El pescadito 0'32
26 La ballena 0'25 27 Mi mami 0'15 28 La florecita 0'24 29 El conejito 0'13 30 Mario llegó tarde 0'25
31 Había una vez un pecesito 0'13 32 Un pajarito 0'27 33 El *reloc* 0'15 34 Un pajarito 0'14 35 Un pajarito 0'17
36 Un pecesito 0'19 37 Los patos emigran 0'26 38 De un lado para el otro 0'17 39 La triste Navidad 0'19
40 La escalera 0'29 41 El feo 0'13 42 El enanito 0'20 43 Sin título 0'13 44 La loquera 0'11 45 El reloj 0'30
46 La foca paracaidista 0'21 47 Melodía 0'26 48 *La montée* 0'30 49 Improvisaciones I-III 0'41
50 Improvisaciones I-II 0'57 51 Melodías I-II. Improvisación 1'27 52 Melodía en flauta 0'12 53 Melodía 0'19
54 Improvisaciones II-III 1'00 55 Estoy sentada 2'12 56 Aparición fantasma 0'13 57 Taquitos 0'14
58 La pelota 0'40 59 Improvisación 0'51 60 Juego de los rebotes 0'42 61 Melodía para dos flautas alto 0'30
62 Canción hindú 0'44 63 Búsqueda de un contrapunto 0'26 64 Melodía 0'14 65 Dúo 0'18
66 Dúo para soprano y alto 0'36 67 Dúo de Loic 0'27 68 Dúo 0'43 69 La florecita 0'14 70 Pin, piriimpón 0'30
71 Los tres duendes 0'37 72 El niño travieso 0'51 73 Mario 0'42 74 Trío 0'49 75 Miedo 1'07
76 Tic, tac, toe 0'40 77 Los cochinitos, onch, onch 0'41 78 Los cinco indocumentados 0'40
79 El ratón que murió de amor 0'41 80 Improvisación libre 0'48 81 La calavera desmayada 1'38
82 El rondó chino 1'25 83 Improvisaciones con objetos 1er. grupo 0'12 84 Improvisaciones con objetos 4o. grupo 0'36
85 Improvisaciones con objetos 5o. grupo 0'34 86 Improvisaciones con objetos 6o. grupo 0'43 87 Marimba y tambor 0'54
88 Flauta y tambor 0'41 89 Improvisaciones vocales 1er. grupo 0'16 90 Improvisaciones vocales 2o. grupo 0'13
91 Improvisaciones vocales 3er. grupo 0'16 92 Improvisaciones vocales 4o. grupo 0'42 93 Los animales de cada día 0'18
94 El tulipán 0'19 95 El ignorante 0'15 96 Era una bola que rodaba 0'25

Grabaciones y selección: Mario Stern

Masterización: Guillermo Pous

Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios
Seminario de Tradiciones Populares

El Dr. Mario Stern, compositor y educador musical, ofrece aquí una muestra del fruto de más de 20 años de trabajo creativo con niños y adolescentes en escuelas de educación básica y talleres de educación artística.

"Dejar que se expresen libremente, previa creación del ambiente necesario para que esto se dé, y tratar de recuperar y difundir parte de estas expresiones", podría ser el lema de la parte creativa de la educación musical que Mario Stern persigue.

El platillo principal del libro —enriquecido por el disco que lo acompaña— consiste en alrededor de 100 transcripciones de grabaciones de "Inventaciones" realizadas por niños dentro de sus clases semanales de música.

Enmarcan este material una introducción, por un lado, con ideas propias sobre educación general, educación musical e improvisación, y por otro, un suplemento, pensado especialmente para educadores —profesores o familiares— con algunas ideas de grandes pedagogos en torno a los mismos temas.

Esperemos que este libro y este disco nos acerquen un poco más al mundo del niño, y nos hagan respetarlo y dejar que se expresen libremente.



CONACULTA · FONCA

EL COLEGIO DE MÉXICO
FONDO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES